



RESIDENTIAL SEWER PAYMENT ASSISTANCE PROGRAM

On September 23, 2025, City Council established the Residential Sewer Payment Assistance Program which will provide qualifying Salinas residential sewer ratepayers with a one-time annual payment equal to 15% of the cumulative City Sewer System charges for the fiscal year.

PROGRAM BUDGET: City Council appropriated \$150,000 from the General Fund for the Program for Fiscal Year 2025-26. As required by law, the Program cannot be funded through user fees assessed to ratepayers.

ELIGIBILITY:

- ☐ Application shall be for one residence only (own or rent¹).
- ☐ Applicant must either possess a copy of the sewer utility bill or complete the 'Declaration of Tenant Utility Responsibility' section included in the Program Application.
- ☐ Proof of enrollment in PG&E's California Alternate Rates for Energy (CARE) program.

¹ Tenants participating in the City's Affordable Income and Rent Limits Programs or Section 8 Housing Choice Voucher Program receive a utility allowance which exceeds the sewer rate and are not eligible for this Program.

POLICY:

Applications for the Residential Sewer Payment Assistance Program are reviewed in the order in which they are received. Payments will only be made up to the amount appropriated each fiscal year.

Salinas Residential Sewer Payment Assistance Program is non-transferable. Recipients must notify City of Salinas if the service address changes.

The Program is not retroactive and will only apply assistance to sewer billing from the approval date forward.

PROGRAM APPLICATION:

Visit on-line at <https://tinyurl.com/SewerPayAssist>

Or scan the code to access the Sewer Payment Assistance Program Application.



City of Salinas residential sewer ratepayers will be receiving information about the City's Residential Sewer Payment Assistance Program in their upcoming Monterey One Water October-November 2025 bimonthly bill.

If you have questions regarding the Sewer Payment Assistance Program, contact the City of Salinas Finance Department by emailing FinanceDept@ci.salinas.ca.us or by calling (831)758-7211.



PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA EL PAGO DE ALCANTARILLADO SANITARIO RESIDENCIAL

El 23 de septiembre de 2025, el Concejo Municipal de la Ciudad de Salinas estableció el Programa de Asistencia para el Pago de Alcantarillado Sanitario Residencial que proporcionará a los contribuyentes de alcantarillado sanitario residencial que califiquen para un pago anual único equivalente al 15% de los cargos acumulados del sistema de alcantarillado sanitario de Salinas para el año fiscal correspondiente.

PRESUPUESTO DEL PROGRAMA: El Concejo Municipal asignó \$150,000 del Fondo General para el programa de asistencia de alcantarillado sanitario para el Año Fiscal 2025-26. Como lo exige la ley, el Programa no se puede financiar a través de tarifas de usuario de alcantarillado sanitario tasadas a los contribuyentes.

ELEGIBILIDAD:

- ☐ La solicitud será para una sola residencia (propia o alquiler¹).
- ☐ El solicitante debe poseer una copia de la factura de servicio de alcantarillado sanitario o completar la 'Declaración de la responsabilidad del inquilino por los servicios públicos' incluida en la Solicitud del Programa.
- ☐ Comprobante de inscripción en el programa de Tarifas Alternativas de Energía de California (CARE) de PG&E.

¹ Los inquilinos que participan en los Programas de Viviendas Asequibles de la Ciudad o en el Programa de Vales de Elección de Vivienda de la Sección 8 reciben una asignación de servicios públicos que excede la tarifa de alcantarillado sanitario y no son elegibles para este Programa.

REGLAMENTO:

Las solicitudes para el Programa de Asistencia para el Pago de Alcantarillado Residencial se examinarán en el orden en que se reciben. Los pagos solo se realizarán hasta el monto asignado cada año fiscal.

El Programa de Asistencia para el Pago de Alcantarillado Sanitario Residencial de Salinas no es transferible. Los beneficiarios del Programa deben notificar a la Ciudad de Salinas si la dirección del servicio cambia.

El Programa no es retroactivo y solo se aplicará la asistencia a la facturación de alcantarillado a partir de la fecha de aprobación.

SOLICITUD DEL PROGRAMA:

Visite la página web <https://tinyurl.com/SewerPayAssist>

O escanee el código para obtener la Solicitud del Programa de Asistencia para el Pago de Alcantarillado Sanitario.



Los contribuyentes de alcantarillado sanitario de la Ciudad de Salinas recibirán información sobre el Programa en su próxima factura bimestral de octubre-noviembre de 2025 enviada por Monterey One Water.

Si tiene preguntas sobre el Programa de Asistencia para el Pago de Alcantarillado Sanitario Residencial, comuníquese con el Departamento de Finanzas de la Ciudad de Salinas por correo electrónico a FinanceDept@ci.salinas.ca.us o por teléfono (831)758-7211.